

Os viajantes podem, sem o saber, introduzir involuntariamente o agente da doença em Portugal

Travellers may unintentionally introduce the agente of this disease in Portugal

**Atenção
Warning**

**Recomendações
Recommendations**

Se tiver por destino qualquer dos Países referidos, evite o contacto direto com aves silvestres e não visite mercados e exposições de aves, parques zoológicos, assim como qualquer atividade lúdica ou recreativa relacionada com as mesmas. Após o regresso da sua viagem evite contactar com aves (4 dias).

If your destination is one of the mentioned countries, avoid direct contacts with wild birds and refrain from visiting poultry markets, bird exhibitions, zoological parks and avoid bird watching, or any other activity related with birds. After returning from your journeys avoid contact with birds (4 days).

Contatos	
DSAVR Norte	Tel: 253 559 160 dsvrn@dgav.pt
DSAVR Centro	Tel: 239 853 671/2 dsavrc@dgav.pt
DSAVR Lisboa e Vale do Tejo	Tel: 263 146 800 secretariado.lvt@dgav.pt
DSAVR Alentejo	Tel: 266 730 580 secretariado_dsvralentejo@dgav.pt
DSAVR Algarve	Tel: 289 870 700 dsavr.algarve@dgav.pt
Região Autónoma Açores (DSV - DRDA)	Tel: 295 404 200 info.drda@azores.gov.pt
Região Autónoma Madeira (DSPA - DRADR)	Tel: 291 204 201 dsav.dra.srap@madeira.gov.pt



Ficha Técnica

Divisão de Epidemiologia e Saúde Animal
Imagens reproduzidas dos sites:

- <http://autoctones.ruralbit.com>
- <http://pixabay.com/pt>

 Revisão: DGAV - julho de 2017



**Gripe Aviária
Bird Flu**

Direção Geral de Alimentação e Veterinária
 Campo Grande, nº50
 1700-093 Lisboa
 ☎ 213 239 500 📠 213 463 518 ✉ dirgeral@dgav.pt

Direção Geral de Alimentação e Veterinária
www.dgav.pt
 **REPÚBLICA PORTUGUESA**
 AGRICULTURA, FLORESTAS E DESENVOLVIMENTO RURAL

O que é a Gripe Aviária? What is Bird Flu?

É Proibido: It is Forbidden:

A Gripe Aviária é uma doença viral altamente contagiosa para as aves de capoeira e outras aves e que pode rapidamente assumir proporções panzooticas nas populações animais.

Avian influenza is a highly infectious viral disease for poultry and other birds that can quickly assume panzootic proportions in animal populations.

Alguns subtipos do vírus são particularmente patogénicos e também representam risco para a saúde humana.

Some particularly pathogenic strain-types of the agent can also pose a hazard to humans.

A doença pode ameaçar seriamente a saúde humana e animal e causar prejuízos sociais e económicos muito elevados.

The disease can therefore seriously jeopardise human and animal health and cause severe economic damage with respect to susceptible animal species.



Como se transmite o vírus da Gripe Aviária? How does Bird Flu virus spread?

O agente da doença é transmitido, quer por contacto direto com aves infetadas, quer através das fezes, penas, ovos ou carnes destes animais.

O vestuário, calçado ou outros objetos contaminados provenientes de zonas infetadas também podem veicular o agente.

The disease agent is passed on by infected animals, but can also be transmitted through infected avian materials such as feathers, faeces, eggs and meat or clothes, shoes or other contaminated objects from infected areas.



Aos viajantes provenientes de :

- Determinadas zonas sujeitas a restrições de Países da UE.
- Países Terceiros nos quais foi confirmada ou existe elevado risco de ocorrência de Gripe Aviária.

Está proibido o transporte de :

- Aves de capoeira e outras aves.
- Carne de aves.
- Ovos.
- Outros produtos derivados de aves.
- Penas não tratadas.
- Troféus de caça não tratados.
- Fertilizantes em cuja composição estejam incluídos excrementos de aves e camas.

To travellers coming from :

- Areas under restrictions within UE States.
- Third countries where bird flu has occurred or where there is a high risk of occurring.

It is forbidden the transportation of :

- Poultry or other birds.
- Poultry meat.
- Eggs.
- Other products derived from birds.
- Unprocessed feathers.
- Unprocessed game trophies.
- Fertilizers made from avian faecal materials and litter.